

The Septuagint, Apocrypha, 2 Esdras, Chapter 11, Interlinear English - G.T. Emery.

- 1 Λόγοι Νεεμία υίου Ἀχαλία. Καὶ ἐγένετο ἐν μηνὶ Χασηλοῦ ἔτους εἰκοστοῦ,
Words of Nehemiah son of Achalia. And it came to pass in month of Chaseleu year twentieth,
καὶ ἐγὼ ἦμην ἐν Σουσάν Ἀβιρά,
and I was in Sousan Abira,
- 2 καὶ ἦλθεν Ἀνανὶ εἷς ἀπὸ ἀδελφῶν μου, αὐτὸς καὶ ἄνδρες Ἰούδα, καὶ ἠρώτησα
and came Anani one from of brothers of me, he and men of Judah, and I asked
αὐτοὺς περὶ τῶν σωθέντων, οἳ κατελείφθησαν ἀπὸ τῆς αἰχμαλωσίας καὶ περὶ
them about of the having been saved, who were left behind from of the captivity and concerning
Ἱερουσαλήμ.
Jerusalem.
- 3 Καὶ εἶποσαν πρὸς με, Οἱ καταλειπόμενοι οἱ καταλειφθέντες ἀπὸ τῆς αἰχμαλωσίας
And they said unto me, The being left the having been left behind from of the captivity
ἐκεῖ ἐν τῇ χώρᾳ ἐν πονηρίᾳ μεγάλη καὶ ἐν ὀνειδισμῶ, καὶ τείχη Ἱερουσαλήμ
there in the country in poor condition exceedingly and in reproach, and walls of Jerusalem
καθηρημένα, καὶ αἱ πύλαι αὐτῆς ἐνεπρήσθησαν ἐν πυρί.
having been destroyed, and the gates of it were burned down by fire.
- 4 Καὶ ἐγένετο ἐν τῷ ἀκοῦσαί με τοὺς λόγους τούτους, Ἐκάθισα καὶ ἔκλαυσα καὶ
And it came to pass in the to hear me the words these, I sat down and I wept and
ἐπένησα ἡμέρας, καὶ ἦμην νηστεύων καὶ προσευχόμενος ἐνώπιον Θεοῦ
I lamented days, and I was fasting and praying before of God
τοῦ οὐρανοῦ,
of the heaven,
- 5 καὶ εἶπα, Μὴ δὴ, Κύριε, ὁ Θεὸς τοῦ οὐρανοῦ, ὁ ἰσχυρὸς, ὁ μέγας καὶ ὁ φοβερός,
and I said, Not so, O Lord, the God of the heaven, the strong, the great and the awesome,
φυλάσσω τὴν διαθήκην καὶ τὸ ἔλεος τοῖς ἀγαπῶσιν αὐτὸν καὶ τοῖς φυλάσσουσιν
keeping the covenant and the mercy with the loving him and with the keeping
τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ·
the commands of him;
- 6 ἔστω δὴ τὸ οὖς σου προσέχον καὶ οἱ ὀφθαλμοί σου ἀνεωγμένοι τοῦ ἀκοῦσαι
let be now the ear of you hearing and the eyes of you having been opened of the to hear
προσευχὴν δούλου σου, ἣν ἐγὼ προσεύχομαι ἐνώπιόν σου σήμερον, ἡμέραν καὶ
prayer of slave of you, which I pray before of you this day, day and
νύκτα περὶ υἱῶν Ἰσραὴλ, δούλων σου, καὶ ἐξαγορεύω ἐπὶ ἁμαρτίαις
night concerning of children of Israel, slaves of you, and I make known over sins
υἱῶν Ἰσραὴλ, ἃς ἡμάρτομέν σοι. Καὶ ἐγὼ καὶ ὁ οἶκος πατρός μου ἡμάρτομεν.
of children of Israel, which we sinned against you. And I and the house of father of me sinned
- 7 Διαλύσει διελύσαμεν πρὸς σὲ καὶ οὐκ ἐφυλάξαμεν τὰς ἐντολὰς καὶ τὰ προστάγματα
In separating we broke up with you and not we kept the commands and the ordinances
καὶ τὰ κρίματα, ἃ ἐνετείλω τῷ Μωυσῇ παιδί σου.
and the judgements, which you gave command to the Moses servant of you.
- 8 Μνησθητι δὴ τὸν λόγον, ὃν ἐνετείλω τῷ Μωυσῇ παιδί σου, λέγων,
Let you be minded now the word, which you gave command to the Moses servant of you, saying,
Ἵμεῖς ἐὰν ἀσυνθετήσητε, ἐγὼ διασκορπιῶ ὑμᾶς ἐν τοῖς λαοῖς,
You if you should be faithless, I will discharge you among the peoples,

The Septuagint, Apocrypha, 2 Esdras, Chapter 11, Interlinear English - G.T. Emery.

9 καὶ ἐὰν ἐπιστρέψῃτε πρὸς με καὶ φυλάξῃτε τὰς ἐντολάς μου καὶ ποιήσῃτε αὐτάς,
and if you should return unto me and should keep the commands of me and should do them,
ἐὰν ᾗ ἡ διασπορὰ ὑμῶν ἀπ' ἄκρου τοῦ οὐρανοῦ, ἐκεῖθεν συνάξω
if should be the dispersion of you from farthest point of the sky, from there I will gather together
αὐτούς καὶ εἰσάξω αὐτούς εἰς τὸν τόπον, ὃν ἐξελεξάμην κατασκηνοῦσαι τὸ ὄνομά μου ἐκεῖ.
them and I will lead them into the place, which I will choose to encamp the name of me there.

10 Καὶ αὐτοὶ παῖδες σου καὶ λαός σου, οὓς ἐλυτρώσω ἐν δυνάμει σου τῇ μεγάλῃ
And they servants of you and people of you, whom you redeemed by power of you the great
καὶ ἐν τῇ χειρὶ σου τῇ κραταίᾳ.
and by the hand of you the mighty.

11 Μὴ δὲ, Κύριε, ἀλλ' ἔστω τὸ οὖς σου προσέχον εἰς τὴν προσευχὴν τοῦ δούλου σου
Not so, O Lord, but let be the ear of you be hearing to the prayer of the slave of you
καὶ εἰς τὴν προσευχὴν παίδων σου τῶν θελόντων φοβεῖσθαι τὸ ὄνομά σου,
and to the prayer of servants of you of the wishing to fear the name of you,
καὶ εὐδώσον δὲ τῷ παιδί σου σήμερον, καὶ δὸς αὐτὸν εἰς οἰκτιρμούς
and let you do well now to the servant of you this day, and let you give him into compassion
ἐνώπιον τοῦ ἀνδρὸς τούτου. Καὶ ἐγὼ ἦμην οἰνοχόος τῷ βασιλεῖ.
before of the man this. And I was cup-bearer to the king.